

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

61. Jahrgang

42. Kalenderwoche

Donnerstag, 15. Oktober 2026

Nummer 42

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Gäste der Hilzinger Kirchweih,

ich freue mich sehr, dass wir vom 16. bis 19. Oktober 2026 unsere traditionelle Hilzinger Kirchweih feiern. Seit vielen Jahren ist sie ein fester Bestandteil im Kalender unserer Gemeinde und weit über die Ortsgrenzen hinaus bekannt. Sie ist ein Fest der Begegnung, der Gemeinschaft und des gelebten Brauchtums - und jedes Jahr aufs Neue ein besonderer Höhepunkt für Hilzingen.

Mit dem traditionellen Bieranstich im Festzelt am Freitagabend wird die Kirchweih zünftig eröffnet. In den darauffolgenden Tagen erwartet die Besucherinnen und Besucher wieder ein vielfältiges Programm: vom Festzeltbetrieb des Musikvereins Hilzingen über den traditionellen Krämermarkt und die Fahrzeug- und Geräteschau bis hin zum Flohmarkt auf dem Hallenparkplatz, dem Bücherflohmarkt in der Remise des Museums und dem Kinderflohmarkt im Schulhof. Wieder dabei in diesem Jahr ist die Patchworkausstellung in der Schule.

Ein ganz besonderer Höhepunkt ist auch 2026 der weit über unsere Region hinaus bekannte Erntedankschmuck in unserer Barockkirche St. Peter und Paul. In diesem Jahr steht er unter dem Thema „Danket dem Herrn“ und verbindet gleich zwei bedeutende Jubiläen: 100 Jahre Erntedankschmuck von 1926 bis 2026 und 275 Jahre Kirchenweihe von 1751 bis 2026. Mit beeindruckender Geduld, großer Kreativität und viel Liebe zum Detail haben zahlreiche helfende Hände wieder einzigartige Kunstwerke aus Samen und Früchten geschaffen. Ab Sonntag nach dem Festgottesdienst können diese eine Woche lang in unserer Kirche bestaunt werden.

Auch darüber hinaus hat die Kirchweih viel zu bieten. Im Museum erwartet uns der Vortrag „Demokratiebewegungen, Dinkelsäcke und Durchgangsstraßen - Hilzingsens bewegte Jahrhunderte vom Bauernkrieg bis zur Randenbahn (1524-1914)“. Im August-Dietrich-Saal werden Werke aus dem Druckarchiv der Erich-Heckel-Stiftung präsentiert, während die Schlossparkgalerie Kunst unter freiem Himmel erlebbar macht. Der Oldtimerkorso durch die Hauptstraße gehört ebenso zum abwechslungsreichen Programm wie die Jahreshauptübung unserer Freiwilligen Feuerwehr gemeinsam mit dem DRK, die in diesem Jahr an der Peter-Thumb-Schule stattfinden wird.

Natürlich kommt auch das leibliche Wohl nicht zu kurz. Entlang der „Festmeile“ sorgen zahlreiche örtliche Vereine mit großem Einsatz für Speisen und Getränke. Seit 25 Jahren verbindet Hilzingen und Lizzano in Belvedere eine lebendige Partnerschaft, die wir im Mai dieses Jahres ausgiebig feiern durften. Die Italiener werden wieder anreisen und die Kirchweih mit ihrer herzlichen Gastfreundschaft und ihren kulinarischen Spezialitäten bereichern.

Eine Veranstaltung dieser Größe und Vielfalt wäre ohne den Einsatz vieler Menschen nicht möglich. Mein herzlicher Dank gilt deshalb allen Vereinen und Institutionen, den unzähligen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern sowie den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung und des Bauhofs. Mit ihrem Engagement, ihrer Kreativität und ihrer tatkräftigen Unterstützung tragen sie entscheidend dazu bei, dass unsere Kirchweih Jahr für Jahr zu einem besonderen Erlebnis wird. Ihnen allen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger sowie liebe Gäste, wünsche ich frohe und gesellige Kirchweihstage, viele schöne Begegnungen und unvergessliche Eindrücke.

Ihr Bürgermeister

Holger Mayer

Gemeinsam für ein schönes Ortsbild

Ein gepflegtes Ortsbild lebt vom Engagement aller. Mit der regelmäßigen Pflege der Gehwege und Straßenrinnen entlang der Grundstücke kann jede und jeder einen kleinen, aber wichtigen Beitrag dazu leisten.

Das Entfernen von Laub, Unkraut und sonstigen Verschmutzungen sorgt nicht nur für ein sauberes Erscheinungsbild unserer Ortschaften, sondern trägt auch wesentlich dazu bei, dass Regenwasser ungehindert abfließen kann. Vielen Dank an alle die mithelfen, unsere Gemeinde sauber und lebenswert zu erhalten.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan KW 42

Hilzingen

Samstag, 17. Oktober, Jahreshauptprobe

Schlatt am Randen

Montag, 19. Oktober, Probe, 19:45 Uhr

Jugendfeuerwehr

Mittwoch, 21. Oktober, Probe, 18:30 Uhr

Apothekennotdienst

Fr 16.10.

■ Apotheke Dr. Vetter Stockach, Tuttlinger Str. 7

Sa 17.10.

■ Hilzinger Marien-Apotheke Hilzingen, Hauptstr. 61

So 18.10.

■ Mauritius-Apotheke Eigeltingen, Hauptstr. 35

■ Höri-Apotheke Öhningen-Wangen, Hauptstr. 53

Mo 19.10.

■ Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7

Die 20.10.

■ City-Apotheke Engen, Breitestr. 8

Mi 21.10.

■ Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3

Do 22.10.

■ Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18

Fr 23.10.

■ Deine Apotheke im Kaufland Singen, Georg-Fischer-Str. 15

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/002283



■ Fr 23.10.2026

Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel: 07731/9315-61, www.mzvhegau.de

Abfuhrtermine

Kirchweih 2026

Bushaltestellen werden verlegt



Hilzingen. Wie in den vergangenen Jahren auch gibt es wegen des Kirchweih- und Erntedankfestes auch dieses Jahr Veränderungen in der Streckenführung der Linienbusse. Von Samstag, 17. Oktober, ab 8 Uhr, bis Dienstagmittag, 20. Oktober, 13 Uhr, wird der Busverkehr umgeleitet. Die Haltestellen „Kreuz“ und „Sonne“ können in diesem Zeitraum nicht bedient werden. Ersatzhaltestelle für die

Haltestelle „Kreuz“ ist die Haltestelle in der Duchtlinger Straße.

Als Ersatzhaltestelle für die Haltestelle „Sonne“ wird eine zusätzliche Ersatzhaltestelle am „Cafe Künz“ errichtet. Die Umleitung gilt bis einschließlich Dienstag, 20. Oktober, um 13 Uhr. Im Anschluss bedienen die Busse dann wieder die Regelhaltestellen und fahren die gewohnten Strecken.

Besuch aus Lizzano

Italienische Spezialitäten im Foyer der Hegau-Hallen



Hilzingen. Im Mai konnte Hilzingen „25 Jahre Partnerschaft mit Lizzano in Belvedere“ feiern. Zur Kirchweih freut sich die Gemeinde nun erneut auf die italienischen Freunde. Die bekannte Truppe rund um den Montepizzo-Chor ist im Foyer der Hegau-Hallen zu finden und bringt neben kulinarischen Spezialitäten auch italienische Lebensfreude mit.

„Neugierig auf unsere Partnergemeinde? Dann schauen Sie während der Kirchweih einfach vorbei und kommen Sie in ungezwungener Atmosphäre miteinander ins Gespräch“, so die Organisatoren. Die Bewirtungszeiten im Foyer der Hegau-Hallen: Samstag, 17. Oktober, ab 12 Uhr, Sonntag, 18. Oktober, ab 11 Uhr, Montag, 19. Oktober, ab 13 Uhr.

Redaktions- und Anzeigenschluss: Montag, 11 Uhr



Der Museumsverein Hilzingen lädt ein zu einem Vortrag von Dr. Roland Kessinger am Samstag, 17. Oktober, um 19 Uhr im Dachgeschoss des Museums. Unter dem Titel „Demokratiebewegungen, Dinkelsäcke und Durchgangsstraßen - Hilzingens bewegte Jahrhunderte vom Bauernkrieg bis zur Randenbahn (1524-1914)“ spannt der Referent den Bogen von der Zeit des Bauernkriegs bis zum Beginn des Ersten Weltkriegs und der Eröffnung der Randenbahn 1913. Er zeigt dabei auf, wie sich Hilzingen in dieser Zeit als Dorf entwickelt hat. Bild: Museumsverein Hilzingen

Vulkane in der Umgebung

BUND-Jugendgruppe ist unterwegs

Hegau. „Wie entstehen eigentlich Vulkane? Welche Arten gibt es und wie sind sie aufgebaut? Gibt es Vulkane auch bei uns in der Nähe und wie sehen sie überhaupt aus?“ Im Oktober findet das erste gemeinsame Treffen der BUND-Jugendgruppe mit der neuen Leiterin Ella statt und nach einem kurzen Kennenlernen, wird die Gruppe den Hohentwiel über den „Vulkanpfad“ besteigen. Auf dem Weg lernen die Jugendlichen einiges über Vulkane und es wird sich mit der Frage beschäftigt, wie Vulkane in der Umgebung aussehen. Oben angekommen ist dann noch genug Zeit, den Hohentwiel und die Ruine auf eigene Faust zu erkunden. Alle sollten 2,50 Euro für den Eintritt mitbringen und an wetterfeste Kleidung denken. Treffpunkt ist das Informationszentrum Festungsrue Hohentwiel, Singen am 23. Oktober von 16 bis 18 Uhr. Alle, die vorbeikommen möchten, sind herzlich willkommen. Eine Schnupperteilnahme kostet 4 Euro. Eine Anmeldung wird bis spätestens zwei Tage vor der Veranstaltung benötigt. Kinder mit einem Abo betrifft das nicht.

Weitere Informationen sowie das Halbjahresprogramm ist auf der Homepage www.bund-hegau.de zu finden. Kontakt erfolgt über das BUND-Naturschutzzentrum Westlicher Hegau, Erwin-Dietrich-Str. 3, Gottmadingen, Tel. 07731 977103. Bei Fragen oder Anmeldungen: freiwillige.nsz.hegau@bund-bawue.de.

Hochklassig

Aufstiegsspiele zur 1. und 2. Bundesliga in Hilzingen

Hilzingen. Am Wochenende 10. und 11. Oktober fanden die Aufstiegsspiele zur 1. und 2. Bundesliga im Minigolf statt. Erneut waren über 50 Spielerinnen und Spieler zu Gast bei den Minigolffreunden Hilzingen auf den beiden Plätzen neben dem Freibad und wieder gab es spannende Verläufe dieser Wettkämpfe. Leider waren die Wetterbedingungen am Samstag auf der Betonanlage nicht optimal für einen solch hochklassigen Wettkampf unter freiem Himmel. Es gab mehrere regenbedingte Unterbrechungen, die einen reibungslosen Verlauf behinderten. Immer wieder mussten die Bahnen gereinigt und getrocknet werden, so dass am Samstag leider nur zwei anstatt der geplanten vier Runden gespielt werden konnten. Am Sonntag, an dem die Eternanlage bespielt wurde, war es besser, trotzdem musste auch hier ein Teil der Runden von vier auf drei gekürzt werden. Für die Qualifikation zum Aufstieg zur 1. Bundesliga haben sich die Mannschaften aus Künzell und Bensheim-Auerbach (Hessen) und Olching (Bayern) qualifiziert. Zu Beginn war es noch recht ausgeglichen, doch schnell haben die Sportfreunde aus Bensheim den Anschluss verloren. Die

Mannschaften aus Olching und Künzell lieferten sich lange einen spannenden Kampf um den einzigen Aufstiegsplatz, den am Ende Künzell mit 885 Schlägen nach insgesamt sechs Runden vor Olching (911) und Bensheim (975) für sich entscheiden konnte. Herzlichen Glückwunsch an die Sportfreunde aus Künzell zum Aufstieg in die 1. Bundesliga. Für den Aufstieg in die 2. Bundesliga standen drei Plätze zur Verfügung. Hier kämpften die Sportfreunde aus Landshut (Bayern), Traben-Trarbach (Rheinland-Pfalz), Ulm (Württemberg) und Wetzlar (Hessen) um den Aufstieg. Hier zeigte sich recht schnell, dass die Sportfreunde aus Wetzlar das Niveau der restlichen Mannschaften nicht mithalten kann, sodass die restlichen drei Mannschaften nur noch um die Reihenfolge der Qualifikation spielten. Hier hatte Ulm eindeutig die Nase vorne und siegte souverän mit 823 Schlägen nach insgesamt fünf Runden vor Landshut (842) und Traben-Trarbach mit 849 Schlägen. Wetzlar landete mit 935 Schlägen abgeschlagen auf dem letzten Platz. Damit ging der letzte nationale Spieltag der Saison zu Ende, wir freuen uns auf die neue Saison, die im April 2027 beginnt.





Tagespflege
am Hewen
Engen

Fast wie daheim

Nur weniger Allein

Zuverlässiger Hol- und Bringedienst durch unseren hauseigenen Fahrservice.
An allen Wochentagen und am Wochenende von 08:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Unsere **Tagespflege.**

Gemeinsame Mahlzeiten, herzliche Begegnungen,
abwechslungsreiche Aktivitäten und das gute Gefühl,
den Tag nicht allein verbringen zu müssen.

Seniorenheim am Hewen
Außer-Ort-Straße 8a
78234 Engen

Telefon +49 7733 36049-593
kontakt@pflegedomizile-hegau.de
www.pflegedomizile-hegau.de

Kirchweih mit der DPSG Hilzingen

Hilzingen. Auch in diesem Jahr sind die Pfadfinder Hilzingen wieder bei der Kirchweih dabei! Von Samstagmorgen bis Montagabend sind die Pfadfinder am gewohnten Platz oberhalb der katholischen Kirche zu finden. „Kommt vorbei und gönnt euch in unserem gemütlichen Kuchenzelt eine Tasse Kaffee und ein Stück selbstgebackenen Kuchen“, laden sie ein. Für Kaffeeliebhaber gibt es neben Kaffee auch Cappuccino, Latte Macchiato und Espresso. Für den herzhaften Hunger gibt es am Wurststand Grill- und Currywurst sowie Fleischkäse im Brötchen.

Wie jedes Jahr setzen die Pfadfinder dabei auf regionale Produkte und beziehen Wurst und Brötchen von regionalen Anbietern. „Kommt vorbei, setzt euch zu uns und genießt die Kirchweih bei einem Kaf-



Auch herzhaftes Snacks wird es bei den Pfadfindern geben.

fee, einem Stück Kuchen oder einer herzhaften Stärkung“, freut sich die Gruppe.

Mit einem Besuch unterstützt man gleichzeitig die Jugendarbeit und ermöglicht es, auch in Zukunft Angebote und Aktionen für Kinder und Jugendliche auf die Beine zu stellen.



Der Stand der Pfadfinder Hilzingen ist herrlich geschmückt.

Bilder: Pfadfinder Hilzingen

Skatabend

Spiele verbindet Generationen

Hilzingen. Am Mittwoch, 28. Oktober, von 19 bis 21 Uhr, in der Hauptstraße 31a (vormals Friseursalon) lädt die Initiative ZUSammenKUNFT zu einer offenen Skatrunde für alle, die gerne Karten spielen - ob erfahren, Wiedereinsteiger oder neugierig auf das Spiel sind. Im Mittelpunkt steht das gemeinsame Spielen. Ganz nebenbei entsteht das, was Skat schon immer ausmacht: miteinander ins Gespräch kommen, lachen, sich begegnen - über Generationen hinweg. Auch wer Interesse an ande-



ren Kartenspielen wie Schafkopf oder Doppelkopf hat, ist herzlich willkommen. Die Initiative freut sich auf einen lebendigen Abend mit vielen Mitspielerinnen und Mitspielern.



Tradition, Spaß und Geselligkeit stehen beim Narrenverein Pfiffikus und seinem Förderverein an erster Stelle - und das nicht nur während der Fasnet. An der Kirchweih unterstützt der Narrenverein wie jedes Jahr den Musikverein im Festzelt. Auf dem Zwinghofplatz wird wieder feinstes Kölsch ausgeschenkt und für gesellige Stunden in gemütlicher Runde gesorgt. In diesem Jahr gibt es dabei eine große Neuheit: Erstmals wird das beliebte „Pfiffikus Gyros“ angeboten. Damit ist auf dem Zwinghofplatz für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Der Narrenverein Pfiffikus und der Förderverein freuen sich, wenn von Samstag bis Montag viele Besucher den Weg zum Kölschstand finden. Ob zum gemütlichen Beisammensein, auf ein frisch gezapftes Kölsch oder zum Probieren des neuen Pfiffikus Gyros - alle sind herzlich willkommen.

Bild: NV Pfiffikus

Bürgertreff in der Peter-Thumb-Schule

Initiative ZUSammenKUNFT mit zusätzlichem Tanzangebot

Hilzingen. Nach dem spannenden Reisebericht von Almut Stobbe am letzten Freitag sind wieder alle Bürgerinnen und Bürgern herzlich eingeladen zum nächsten Bürgertreff in die Peter-Thumb-Schule am Freitag, 23. Oktober, von 15 bis 17 Uhr.

In geselliger Runde kann man bei Kaffee, Tee, Kuchen und Gebäck miteinander ins Gespräch kommen, sich zum Spielen zusammentun oder kreativ werden, natürlich kostenlos, über eine kleine Spende freut sich die Initiative.

Auch eine Zeitschriftenbörse bietet sich zum Austausch an, alles in lockerer Atmosphäre. Einfach mal reinschauen. Im Anschluss an den Bürgertreff findet wieder der Tanzkreis mit Christiane Ritter in der Aula der Peter-Thumb-Schule



statt. Der Beginn ist extra auf 17:15 Uhr festgelegt, damit auch Personen von außen dazukommen können. Wer schon mal dabei war, weiß, wie gut das Angebot ist und wie wichtig diese Tanzbewegungen für Körper, Seele und Geist sind. Auch dieses Angebot ist kostenlos und unverbindlich. Es freut sich auf zahlreiche Besucher die Initiative ZUSammenKUNFT, der Seniorenrat und die Nachbarschaftshilfe.



Neue Karate Kurse für Kinder und Jugendliche in Hilzingen: Ab 23. Oktober finden diese immer donnerstags statt. Zwei Mal schnuppern ist kostenlos. Das Training für Kinder und Jugendliche ab fünf Jahre findet von 16 bis 17 Uhr, in der Hegauhalle in Hilzingen statt. Unter der Anleitung des Trainers der Abteilung Hilzingen, Frank Ostermann, dem Cheftrainer des Shoto-kan-Karate-Dojo-Singen und Träger des 6. Schwarzgurt, steht ein qualifizierter und erfahrener Karatemeister zur Verfügung. Nähere Informationen gibt es bei Frank Ostermann, Tel. 0172 7632416, E-mail frank.ostermann@skd-singen.de oder www.skd-singen.de. Bild: Ostermann

Ein wunderbarer Tag

Begegnungen, Erlebnisse und guter Laune

Weiterdingen. Ende September machte sich die Vorstandsgemeinschaft der Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binnigen gemeinsam mit Frauen, die die Gemeinschaft das ganze Jahr über tatkräftig unterstützen, bei bestem Wetter auf den Weg zu einem abwechslungsreichen Ausflug. Erster Halt war Schloss Salem. Bei einer beeindruckenden und interessanten Führung tauchten die Teilnehmerinnen in die Geschichte des ehemaligen Klosters ein und erfuhren viel Wissenswertes über die traditionsreiche Anlage. Anschließend ging es weiter zum Seepark Pfullen-

dorf. Auf „Deutschlands verrücktester Golfanlage“ war beim Abenteuer Golf Geschick gefragt. Dabei kamen der Spaß und das gemeinsame Lachen natürlich nicht zu kurz. Zum gemütlichen Abschluss ließ sich die Gruppe im Gasthaus Adler in Wahlwies kulinarisch verwöhnen und den Tag in geselliger Runde ausklingen. Es war ein rundum gelungener Tag, der nicht nur viele schöne Eindrücke, sondern auch wertvolle gemeinsame Zeit schenkte. Denn genau das macht Gemeinschaft aus: miteinander unterwegs sein, Neues entdecken, lachen und sich wohlfühlen.



Auf der verrückten Golfanlage hatten die Frauen viel Spaß.

Bild: FG Weiterdingen

Besuch auf dem Berghof

Frauengemeinschaft Hilzingen konnte viel lernen



Gespannt verfolgten die Damen die Ausführungen von Lukas Bucher.

Hilzingen. Im September stand für die Frauengemeinschaft Hilzingen ein Besuch auf dem Berghof in Riedheim auf dem Programm. Das Interesse war groß, über 30 Frauen nahmen die Gelegenheit zur Besichtigung wahr. Man traf sich am Spätnachmittag auf dem Hof und wurde herzlich von Familie Bucher begrüßt. Lukas Bucher informierte beim Hofrundgang eindrucksvoll über das Leben und Arbeiten mit ihren Tieren. Beeindruckend war die Anzahl der Hühner und ihren drei Begleitern, den Alpakas, die mindestens so neugierig und interessiert auf die Frauen reagierten wie umgekehrt. Sehr anschaulich erklärte Lukas Bucher die artgerechte Haltung der Hühner in Freilandhaltung, ihren

Tagesablauf, die Fütterung, das Sortieren und Verpacken der Eier. Ein weiteres Standbein des Berghofs ist die Ochsenmast. Nach der Führung durften bei einem deftigen Vesper die Produkte des Hofes genossen werden. Begeistert wurden beim gemütlichen Beisammensein die vielen Eindrücke und neu gewonnenen Erkenntnisse miteinander geteilt.

Im Anschluss durfte eingekauft werden: natürlich Eier, aber auch viele weitere selbsthergestellte Produkte wie Brot, Nudeln, Eierlikör sowie Wurst- und Fleischprodukte. Ein herzliches Dankeschön ging an die Familie Bucher, dass sie die Gelegenheit gab, einen Einblick in ihre Arbeit zu erhalten.



Auch über die Hühnerhaltung gab es viel zu erfahren.

Bilder: FG Hilzingen

Ein Meilenstein

Förderverein der Peter-Thumb-Schule freut sich über 300 Mitglieder

Hilzingen. Ein schöner Meilenstein für den Förderverein der Peter-Thumb-Schule Hilzingen: Inzwischen zählt der Verein 300 Mitglieder. Darüber freut sich die Vorstandschaft sehr und bedankt sich herzlich bei allen, die die Arbeit des Fördervereins unterstützen.

Der Verein setzt sich dafür ein, das Schulleben über den regulären Unterricht hinaus zu bereichern. Durch Mitgliedsbeiträge und Spenden werden Projekte, Anschaffungen und besondere Aktionen für die Schülerinnen und Schüler ermöglicht. Dazu zählen unter anderem Präventionsangebote, Spiel- und Bewegungsmöglichkeiten, das Ferienprogramm sowie gemeinschaftliche Aktionen wie der Sponsorenlauf und die Müllsammelaktion. Die 300 Mitglieder zeigen, wie viele Menschen die Arbeit des Fördervereins mittragen und sich für die Kinder der Peter-Thumb-Schule ein-

setzen. Gleichzeitig freut sich der Verein über weitere Unterstützerinnen und Unterstützer. Auch Menschen ohne eigene Kinder an der Schule sind herzlich willkommen.

Eine Mitgliedschaft kostet für Schülerinnen und Schüler 5 Euro, für Erwachsene 18 Euro und für Firmen 25 Euro pro Jahr. Der Beitritt ist unkompliziert über das Online-Formular möglich. Weitere Informationen gibt es auch auf Instagram unter @foerderverein.peterthumbschule. 300 Mitglieder - und gemeinsam noch vieles vor.



Am Samstag, 24. Oktober, lädt der Haus- und Gartenverein Hilzingen alle Familien - auch Nichtmitglieder - zum gemeinsamen Kürbisschnitzen ein. Ab 14 Uhr heißt es bei den Vereinsgaragen am Schwimmbadparkplatz: Ran an die Kürbisse. Eltern und Großeltern können gemeinsam mit ihren Kindern und Enkelkindern einen lustigen, kreativen oder auch schön gruseligen Kürbis gestalten. Die Kürbisse werden vom Verein organisiert und können direkt vor Ort erworben werden. Schnitzwerkzeug wie Messer und Löffel sind bitte selbst mitzubringen. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt. Der Verein freut sich auf viele kleine und große Kürbiskünstler und einen fröhlichen gemeinsamen Nachmittag. Bild: HGV Hilzingen

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt. Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an

gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:
Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen
Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60
E-Mail: info@info-kommunal.de
Geschäftsführer: Tobias Gräser

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0 75 31 / 999 - 0 (Ortstarif) oder E-Mail abo-service@suedkurier.de

Vorschau FC Hilzingen

Samstag, 17. Oktober

- E-Junioren Bezirksturnier Stadion Welschingen, 10 Uhr
- D-Junioren Überlingen/Ried - SG Hilzingen III, 11 Uhr, Aachtalsportplatz Bohlingen
- D-Junioren FC Hilzingen - SC Bankholzen-Moos, 11 Uhr, Inpotron-Sportpark Hilzingen
- Herren Kreisliga BFC Hilzingen II - SV Orsingen-Nenzingen II, 14 Uhr, Inpotron-Sportpark Hilzingen
- Herren Bezirksliga FC Hilzingen - SV Orsingen-Nenzingen, 16 Uhr, Inpotron-Sportpark Hilzingen
- C-Junioren SV Litzelstetten - SG Hilzingen II, 15 Uhr, Sportgelände Entengraben Litzelstetten
- Frauen Bezirksliga FC Hilzingen - SV Deggenhausertal II, 18 Uhr, Inpotron Sportpark Hilzingen

Sonntag, 18. Oktober

- E II -Junioren Bezirksturnier, Talwiese Rielasingen, 10 Uhr
- C-Junioren SG Hilzingen - SG Höri, 13 Uhr, Sportplatz Riedheim
- B-Junioren SG Konstanz-Wollm II - SG Hilzingen-Gottmadingen, 17:45 Uhr, Schwaketen-Kunstrasen Konstanz

Freitag, 23. Oktober

- D-Junioren FC Öhningen-Gaienhofen - SG Hilzingen II, 17:30 Uhr, Brühl-Stadion Öhningen
- C-Junioren SG Hilzingen II - SG Überlingen/Ried, 18 Uhr, Sportplatz Riedheim
- C-Junioren SG Allensbach - SG Hilzingen, 18:30 Uhr, Bodanrücksportplatz Allensbach



HEGAU HELDEN
WIR FÜR DIE JUGENDWERK-HELDEN

DAS GEHEIMNIS DES GLÜCKS LIEGT NICHT IM BESITZ, SONDERN IM GEBEN. WER ANDERE GLÜCKLICH MACHT, WIRD GLÜCKLICH

ANDRÉ GIDE

Freuen Sie sich eigentlich **auch** auf Ihr Bett?

Natürlich schlafen. Entspannt liegen. Erholt aufwachen.

Es gibt dieses besondere Gefühl: Abends gerne ins Bett zu gehen und sich schon darauf zu freuen, es sich gemütlich zu machen. Zur Ruhe zu kommen, einfach richtig gut zu liegen und erholsam zu schlafen. Und morgens? Da dürfte der Tag manchmal gerne noch ein bisschen auf sich warten lassen. **Genau so sollte sich ein Bett anfühlen.**



Ein gutes Bett ist mehr als eine Matratze | Entscheidend ist das Zusammenspiel des gesamten Schlafsystems. Eine flexible Unterfederung unterstützt den Körper, gibt an den richtigen Stellen nach und sorgt gemeinsam mit Matratze und Auflage für ein angenehm geborgenes Liegegefühl – in jeder Schlafposition.

Natürlichkeit, die man spürt | Natürliche Materialien wie Zirbenholz, Naturalatex, Baumwolle oder Schafschurwolle sorgen für ein besonderes Schlafklima. Sie sind atmungsaktiv, regulieren die Feuchtigkeit und schaffen eine angenehme, ausgeglichene Schlafumgebung – Nacht für Nacht.

Das Geheimnis liegt darunter | Das Herzstück des RELAX-Schlafsystems ist der charakteristische Tellerrost. Die einzelnen Federelemente reagieren flexibel auf den Körper und lassen sich individuell einstellen. So können Schulter und Becken angenehm einsinken, während der Körper dort Unterstützung erhält, wo er sie braucht.



„Guter Schlaf beginnt mit einer ehrlichen Beratung und dem richtigen Gefühl.“

Nina Riedinger
Inhaberin

HERBSTAKTION
170,- €
Nachlass beim Kauf
eines Relax-Systems
bis zum
14.11.2026



350 m² Ausstellung

Rund um natürliches und gesundes Schlafen.



In unserer 350 m² großen Ausstellung in Weiterdingen können Sie unterschiedliche Schlafsysteme und Naturmatratzen in Ruhe ausprobieren. Wir nehmen uns Zeit für eine persönliche Liegeberatung und finden gemeinsam das Schlafsystem, das zu Ihnen passt. **Damit Ihr Bett schon bald Ihr Lieblingsplatz ist.**



riedinger
Holz · Möbel · Schlaf



Riedinger Schreinerei & Bettenfachgeschäft

Amthausstraße 5a · 78247 Hilzingen-Weiterdingen
T +49 (0)7739 1280 · mail@schreinerei-riedinger.de

schreinerei-riedinger.de

Anzeige

Hilzinger Kirchweih

Ein Fest mit großer Tradition

Gefeiert wird von Freitag, 16. Oktober, bis Montag, 19. Oktober

Hilzingen. Vier Tage lang steht die Gemeinde ganz im Zeichen der traditionellen Kirchweih - mit Festbetrieb, Musik, kulinarischen Angeboten und ei-

nem abwechslungsreichen Rahmenprogramm.

Das Festwochenende lockt nicht nur zahlreiche Gäste aus nah und fern nach Hilzingen,

sondern vereint auch die gesamte Bürgerschaft im Einsatz: Vereine, Gastronomie, Helferinnen und Helfer aller Generationen packen mit an,

um das Großereignis möglich zu machen. Dieses Traditionsfest wäre ohne die vielen engagierten Helferinnen und Helfer nicht möglich gewesen. Die zahlreichen Besucherinnen und Besucher können die Feierlichkeiten in vollen Zügen genießen. Der Startschuss zur Kirchweih fällt am Freitagabend im voll besetzten Festzelt des Musikvereins Hilzingen.

Am Samstag findet traditionell die Hauptprobe der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen statt. Die Übung beeindruckt nicht nur die Besucher, sondern wurde auch aufmerksam von Vertretern der umliegenden Feuerwehren verfolgt. Das Ergebnis zeigt eindrucksvoll, wie gut die Hilzinger Feuerwehr auf den Ernstfall vorbereitet ist - und wie wichtig das Zusammenspiel von Menschenrettung, Brandbekämpfung und technischer Unterstützung ist.

Italienische Lebensfreude pur herrschte im Foyer der Hegau-Hallen: Die Freunde aus der Partnergemeinde Lizzano in Belvedere werden anreisen, um Spezialitäten aus der Emilia Romagna zu präsentieren. Bei Wein, Pasta und anderen Leckereien wird ausgelassen gefeiert. Die Lizzanesi sorgen mit ihrer guten Laune und Gastfreundschaft für echtes italienisches Flair - ein Beweis der engen Freundschaft und gelebten Gemeindepartnerschaft, die 2026 ihr 25-jähriges Jubiläum feiert.

Kirchweih 2026 Rathaus am Kirchweihmontag geschlossen

Hilzingen. Das Rathaus in Hilzingen bleibt am Kirchweihmontag, 19. Oktober, ganztag geschlossen.

www.kirchweih-hilzingen.de





Der Musikverein Hilzingen e.V. lädt ein zur...

Kirchweih 2026

Freitag 16.10. 18.00 Uhr 21.00 Uhr	ab 18.00 Uhr warme Küche Musikverein Liggersdorf Partyband „XCITED“ Eintritt 7,- €
Samstag 17.10. 12.30 Uhr 15.00 Uhr 18.00 Uhr 21.00 Uhr	ab 11 Uhr durchgehend warme Küche Musikverein Espasingen Musikverein Kirchen-Hausen Stadtmusik Trossingen Partyband „Blaska“ Eintritt 15,- €
Sonntag 18.10. 11.00 Uhr 14.00 Uhr 16.30 Uhr	ab 11 Uhr durchgehend warme Küche Spielgemeinschaft Mahlsbüren im Hegau und Raithaslach-Münchhof Stadtmusik Waldshut Dörfle Musikanten Eintritt FREI
Montag 19.10. 13.00 Uhr 17.00 Uhr 19.00 Uhr	ab 11 Uhr durchgehend warme Küche Pirmin Wäldin Verbands-Ehrenmitglieder-Orchester Hegau-Bodensee Randenmusikanten Eintritt FREI

Anzeige

Kirchweih vom 16. bis 19. Oktober

Der Kirchweihmarkt mit großem Angebot

Buntes Treiben am Sonntag ab 11 Uhr

Hilzingen. Der Hilzinger Kirchweihmarkt verbindet auch in diesem Jahr Bewährtes mit neuen Ideen. Am kommenden Sonntag öffnen sich ab 11 Uhr die Pforten des traditionsreichen Marktes, zu dem wieder rund 115 Händler zugelassen wurden. Die Besucherinnen und Besucher erwartet eine große Vielfalt an Waren und Spezialitäten.

Kunsthandwerk aus Holz und Ton, liebevoll gefertigte Unikate aus unterschiedlichsten Materialien sowie regionale Naturprodukte prägen das Angebot. Obst, Honig, Gewürze, Käse, Marmeladen, Bienenwachsprodukte und Artikel aus Schafwolle laden zum Entdecken und Genießen ein. Ebenso vertreten sind die bewährten Marktklassiker: Bekleidung, Wäsche sowie Haushalts-, Kurz- und Stahlwaren. Darüber hinaus präsentieren Neuheitenhändler ihre neuesten Produkte. Lederwaren, Spielzeug, Schmuck und Ge-

schenkartikel bieten zahlreiche Anregungen für den persönlichen Einkauf. Auch kulinarisch hat der Kirchweihmarkt viel zu bieten. Das Angebot reicht von herzhaften Grillwürsten über italienische Spezialitäten, Raclette und Schwabenpfännle bis hin zu traditioneller Hausmannskost wie Schupfnudeln mit Kraut. Wer es süß mag, findet bei Back- und Konditoreiwaren, Konfekt und anderen Leckereien garantiert das passende Dessert.

Zum gemütlichen Verweilen laden die Kaffeestuben mit selbstgebackenen Kuchen sowie die zahlreichen Wirtschaftle der örtlichen Vereine entlang des Festgeländes ein. So entsteht jene besondere Kirchweihatmosphäre, die den Markt seit vielen Jahren auszeichnet und ihn zu einem beliebten Treffpunkt für Jung und Alt macht. Der Kirchweihmarkt am Montag beginnt um 10 Uhr.



Der Kirchweihmarkt ist ein wichtiger Bestandteil der Hilzinger Kirchweih und zieht jedes Jahr viele Besucher an. Bild: Archiv Gemeinde Hilzingen

BAGGER- UND TRANSPORTBETRIEB

R. BRITSCH GMBH & CO. KG



Welschinger Str. 26
78247 Hilzingen
(Weiterdingen)

Telefon 077 39 / 92 62-21
info@baggerbetrieb-britsch.de

www.baggerbetrieb-britsch.de

GWG IMMOBILIEN



Ihr Makler mit Herz und (Sach) Verstand!

78247 Hilzingen: Wohnhaus mit 650 m² Grundstück

200 m² Wfl. (81 m² Wohnung OG vermietet) 113 m² sofort frei, Gewölbekeller, Garage, Schopf, Waschküche, Ausbau Dachspeicher möglich, Solarthermie u. Pelletheizung 2006, Energiebedarf 175,9 kWh/(m²a) Pellet, 1850 € 395.000,-

78224 Singen-Nordstadt: Wohnhaus (3 Wohnungen)

755 m² Grundstück, 3 Garagen, Keller, 165 Wfl. 100 m² Nfl./Whg. EG + OG vermietet, DG sofort frei, Öl-ZH 2020, Energiebedarf 187 kWh/(m²a), 1966, Öl-ZH € 480.000,-

78244 Gottmadingen: Gewerbehalle

Lager oder Lagerbüro, 90 m², Erdgeschoss, WC vorh. EnEV 9,2 kWh/(m²a), 1991, Gas, KM € 675,-

GWG-Immobilien, Am Eglental 29, 78247 Hilzingen

Tel. 0 77 31/86 52 13 oder 01 71/4 74 56 86 andrea.helmbrecht@gmx.de

DAS PLUS AN GESCHMACK



RANDEGGER.DE

Anzeige

Ein ganzes Dorf feiert

Flohmarkt

Attraktive Angebote für Second-Hand-Liebhaber

Hilzingen. Vom Kirchweih-Samstag, 17. Oktober, bis Kirchweih-Montag, 19. Oktober, wird der auf dem Parkplatz bei der Hegau-Halle etablierte Flohmarkt wieder mit von der Partie sein. Freunde von Flohmärkten werden bei den Anbietern aus dem In- und Ausland sicherlich auf Ihre Kosten kommen, denn es gibt nichts, was es auf diesem Flohmarkt nicht gibt. Und schon deshalb lohnt sich ein kleiner Bummel. Man muss

sich nur vergegenwärtigen: Dinge, die heutzutage als nutzlos, als unbrauchbar, als alter Kruscht weggeworfen werden, waren früher jemandem nützlich. Über den Flohmarkt können sie wieder jemand finden, dem sie weiterhin nützlich sind - oder dem sie einfach nur gefallen. Für Leute mit dem entsprechenden Blick und einer Vorliebe für diese Dinge, kann ein Flohmarkt eine wahre Fundgrube sein.



Im Festzelt findet nicht nur der traditionelle Bieranstich statt, dort steigt auch die Party am Freitag- und Samstagabend und das Blasmusikprogramm am Samstag und Sonntag. Gegenüber dem Feuerwehrhaus gelegen, bildet es das Zentrum der Hilzinger Kirchweih. .

Bild: Archiv Gemeinde Hilzingen



FLUCK KÜCHEN
DAS HERZ IN DEINEM ZUHAUSE

KÜCHENSTUDIO -
Reinkommen & Wohlfühlen

Besuchen Sie uns auf
unserem Stand am

SCHÄTZELEMARKT

SCHAUSONNTAG
JEDEN 1. SONNTAG IM MONAT
VON 13-17 UHR



Fluck Küchen GmbH, Belzwies 1, D-78176 Blumberg



bikestore
gottmadingen + ludwigshafen

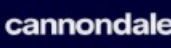
Starke Marken. Starker Service.

Besuchen Sie uns auf dem
Kirchweihmarkt in Hilzingen

Jetzt testen & beraten lassen

Geschäft in Gottmadingen zu den
Öffnungszeiten dennoch offen

www.bikestore-gottmadingen.de

Laurentiusstüble



**Schlacht-
platte**

Kirchweihsonntag
ab 12.00 Uhr

Samstag und Sonntag
ab 10.00 Uhr mit
Frühstücksbuffet geöffnet,
bitte voranmelden

Betriebsferien: ab 03.12.2026

Birgit Maier
Laurentiusshof
78247 Hilzingen
Telefon: 07731/64138
Öffnungszeiten:
Do. + Fr. ab 14.00 Uhr,
Sa. + So. ab 10.00 Uhr

Schulz



Rollladenbau – Sonnenschutz – Rolll Tore – Fenster – Türen

Beratung – Lieferung – Montage

Rollläden – Jalousien – Markisen – Rolll Tore – Insektenschutz
Terrassendächer – Elektroantriebe – Innenbeschattung
Reparatur – Eildienst – Schreinerei

78247 Hilzingen • Tel.: 077 31/3 1990 72
Mobil: 01 51/20 29 25 38
E-Mail: schulz-rollsonn@t-online.de
Wir beraten Sie gerne vor Ort!

Anzeige

Kirchweih in Hilzingen

Kinderflohmarkt

Kleine Händler auf dem Schulhof

Hilzingen. Was als Flohmarkt profimäßig auf dem Parkplatz bei den Hegau-Hallen abläuft, wird am Kirchweih-Sonntag, nicht weniger ernsthaft im Nord-Schulhof inszeniert: Der Flohmarkt für die einheimischen Kinder und Schüler bis 14 Jahren. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Spaß an der Freude gepaart mit Geschäftssinn geben den nötigen Antrieb, der die Jüngsten so herzerfrischend „handeln“ lässt. Comic-Hefte und Spielzeug aus den eigenen Beständen werden genauso angeboten wie eigens hierzu auf dem Dachboden Aufgestöbertes und aus dem elterlichen

Haushalt Entbehrliches. An Ernsthaftigkeit stehen die Kinder ihren „großen“ Vorbildern in nichts nach. Unbefangen wird eifrig um Kundschaft geworben und die Preisgestaltung der Konkurrenz argwöhnisch beobachtet. Heimlich werden immer wieder die gemachten Umsätze überprüft und mit denen der Mitanbieter verglichen. Zwar wird der Erlös meistens gleich wieder in „Ware“ oder „Eigentum“ angelegt, was der Sache aber keinen Abbruch tut. Im Gegenteil: Dies alles zusammen ergibt eigentlich erst das besondere Flair, welches einem Kinderflohmarkt eigen ist.



Seit vielen Jahren ist der Kölsch-Stand des NV Pfiffikus ein beliebter Treffpunkt auf dem Kirchweih-Markt. Am Zwinghofplatz vor dem ehemaligen Gasthaus Kreuz genießt man süffiges Kölsch, Pils oder andere Getränke in geselliger Runde. In diesem Jahr kommt ein neues Angebot hinzu: Der Förderverein NV Pfiffikus Hilzingen serviert in unmittelbarer Nähe leckeres Gyros in frisch gebackener Pita mit knackigem Salat und Zaziki. Die Mitglieder des Fördervereins haben die neue Spezialität bereits vorab probiert und für „saulecker“ befunden.

Bild: NV Pfiffikus

Frohe Kirchweih 2026!

750 € Rabatt*

Auf Ihre neue Photovoltaikanlage

*Aktion nur gültig bei Auftragserteilungen bis 30.10.2026



zu unserer Website

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern sowie allen Besucherinnen und Besuchern eine wunderschöne und fröhliche Kirchweih!

iozzo GmbH – Hebelstraße 8 – 78247 Hilzingen
077 31/9 76 47-00 | www.iozzo.de



Das Bio Lädlele in der Region

Nachhaltig, Natürlich & Köstlich.

Jetzt frischen Süßmost & knackige Äpfel Elstar, Pinova, Gala, Rubinette, Topaz, Birnen: Williams-Christ, Conférence, Concorde, Alexander-Lucas, Walnüsse, Schnäpse und Likör

Besuchen Sie doch mal unser Bio Lädlele mit der großen Vielfalt.



Magdalenenhof
Hilzingen
Thomas Hägele
07731/60607

Wir sehen uns Samstag, Sonntag und Montag am KÖLSCH-Stand auf dem Kirbi-Markt!



Narrenverein Pfiffikus e. V. und Förderverein NV Pfiffikus Hilzingen e. V.

MOHR GmbH
Zimmerei + Holzbau

Natürlich in Holz



Inhaber: Elmar Biehler
Welschinger Straße 16
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Telefon: 077 39/8 67 4100
www.mohr-zimmerei.de

Wir wünschen allen ein tolles Fest!

Morgen geht es los

Kirchweih steht vor der Tür



Wer möchte, kann gerne noch Kuchen vorbeibringen. Bild: MV Hilzingen

Hilzingen. Die letzte Woche vor der Kirchweih ist angebrochen und die Arbeiten am Festzelt laufen auf Hochtouren. Ein großes Dankeschön gebührt hierfür allen befreundeten Vereinen und weiteren Freunden des MV Hilzingens, für die tatkräftige Hilfe beim Zeltstellen vergangenen Samstag. Diesen Freitag ist es so weit, und das Festzelt öffnet sich für die Kirchweih. Von Freitag bis Montag lädt der Musikverein Hilzingen bei einem vielseitigem Musikprogramm zu Speis und Trank ein. Neben den Klassikern wie der Kirchweihplatte, Spießbraten und Bratwurst, warten auch dieses Jahr wieder Spätzle und Linsen auf die Gäste. Neu dieses Jahr gibt es eine kleine Speisekarte für die kleinen Gäste des Festzeltes. Und selbstverständlich wird auch wie immer ein reiches Angebot an selbstgebackenen Kuchen und Torten geboten. Am Freitag zum Bieranstich spielt der Musikverein Liggersdorf ab 18 Uhr und im Anschluss die Partyband „XCITED“. Von Blasmusik bis Charts wird für jeden Geschmack etwas dabei sein. Am Samstag wird um 11 Uhr die warme Küche eröffnet, musikalisch unterhalten ab 12:30 Uhr der MV-Espasingen, der MV-Kirchen-Hausen und die Stadtmusik Trossingen. Ab 21 Uhr startet dann „Blaska“ in den zweiten Partyabend, bei dem sie dem Publi-

kum ein packendes Musik-Spektakel der besonderen Art bieten werden. Neben Speis und Trank wird auch dieses Jahr für die sichere Aufbewahrung von Jacken in der Garderobe gesorgt. Am Sonntag, dem Tag der Blasmusik, können die Gäste ab 11 Uhr den Reichtum der Blasmusik genießen, dank der Spielgemeinschaft Mahlspüren im Hegau und Raithaslach-Münchhof, der Stadtmusik Waldshut und den Dörfle Musikanten. Am Montagmittag treffen sich Jung und Alt gleichermaßen zum Handwerker- und Feierabendhock. Ab 13:00 Uhr unterhält der Engener Entertainer „Pirmin Wäldin“. Im Anschluss spielt traditionell das „Verbands-Ehrenmitglieder-Orchester Hegau-Bodensee“, und schließlich beenden die Randenmusiker ab 19 Uhr das Kirchweihwochenende. Für diesen Abend können wie gewohnt über die Website des Musikvereins Tische reserviert werden. In diesem Sinne freuen sich die Musikerinnen und Musiker und alle ihre fleißigen Helfer auf viele Besucher im beheizten Festzelt an der B 314. Wer nicht nur das Fest genießen möchte, sondern auch seinen Anteil daran haben möchte, ist herzlich eingeladen einen Kuchen oder eine Torte im Festzelt vorbeizubringen. „Bitte die Zutatenliste mitbringen“, so der Verein.

Platzschließung

TC Hilzingen bittet zum Arbeitseinsatz

Hilzingen. Eine tolle und erfolgreiche Tennissaison geht langsam zu Ende. Bevor der TC Hilzingen in die Winterpause startet, möchte er gemeinsam Plätze und die gesamte Anlage am 31. Oktober ab 9 Uhr winterfest machen, damit alles gut geschützt ist und der Verein im nächsten Frühjahr wieder bestens starten kann. Für diese Arbeiten freut sich der Verein über viele helfende Hände. Je mehr Mitglieder mit anpacken, desto schneller sind die Aufgaben erledigt. Der Arbeitseinsatz ist zudem

eine ideale Gelegenheit, die eigenen Arbeitsstunden abzu- leisten und gemeinsam etwas für den Verein zu tun. Neben der Arbeit kommt natürlich auch das Miteinander nicht zu kurz. Als kleines Dankeschön gibt es im Anschluss für alle Helferinnen und Helfer eine leckere Grillwurst mit frischen Brötchen und die Gelegenheit, die Saison gemeinsam aus- klingen zu lassen. Der TC Hilzingen freut sich auf eine zahlreiche Teilnahme und einen gelungenen ge- meinsamen Arbeitseinsatz.

Siegesserie ausgebaut

SC Weiterdingen mit starker Leistung

Weiterdingen. Die Stoffel- cker bleiben auf der Sieger- straße und stehen weiter an der Tabellenspitze.

Vergangenen Samstag feierte das Team einen knappen, aber verdienten Heimsieg gegen den Kreisliga-A-Absteiger aus Steißlingen. Nach dem 7:0- Derbysieg gegen die Reserve des FC Hilzingen eine Woche zuvor gingen die Blaugelben mit breiter Brust ins Spiel und gaben von Beginn an den Ton an. Deutlich mehr Ballbesitz und erste Halbchancen ergaben sich in den ersten Minuten. Domenik Bucher traf aus 20 Metern sehenswert zur verdienten Führung für das Heimteam. Anschließend wurden die Gäste gefährli-

cher, jedoch zumeist durch lange Bälle. Torwart Tim Trautwein und seine Abwehr- reihe hatten mehr und mehr zu verteidigen, doch konnten den Ausgleichstreffer vor der Pause nicht verhindern.

In der zweiten Hälfte ließ der SC Weiterdingen hinten nichts mehr zu und schnürte den Gegner phasenweise hin- ten ein. Nach einigen guten Chancen erlöste erneut Do- menik Bucher mit einem sat- ten Linksschuss die Heimelf und die zahlreichen Fans. Das 2:1 war zugleich auch der End- stand. Nun geht es am Kirch- weihwochenende gegen den Tabellendritten aus Mühlhau- sen. Dort ist Anstoß am Sam- stag um 14 Uhr.

Fundsachen

Die Fundsachen können im Bürgerbüro abgeholt werden.

- Cord Jacke in beige, Marke Only, Fundort: Sit- zungssaal Rathaus Hil- zingen
- Tretroller, Fundort: Pe- ter-Thumb-Schule Hilzin- gen
- 2 Schlüssel, Fundort: vor dem Rathaus in Hilzingen

Standesamt Hilzingen Geschlossen

Hilzingen. Das Standesamt Hilzingen ist aufgrund einer Fortbildungsmaßnahme am Dienstag, 20. Oktober, und Mittwoch, 21. Oktober, nicht besetzt. Das Standesamt dankt für das Verständnis.

Redaktions- und Anzeigenschluss: Montag, 11 Uhr

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche

Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen – Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen



Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten:
Montag von 09:30 bis 12:30 Uhr
Mittwoch von 09:30 bis 12:30 Uhr
Freitag von 09:30 bis 12:30 Uhr
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle

Pfarrer: Herr Michael Weber

KGR-Vorsitzende Hilzingen: Frau Bärbel Weigl
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner

Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517
E-Mail: hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de

Mittwoch, 14.10.2026
16:00 Uhr Konfirmanden-Unterricht

Donnerstag, 15.10.2026
09:30 Uhr Seniorengymnastik I
10:30 Uhr Seniorengymnastik II
15:00 Uhr Café Hereinspaziert

Freitag, 16.10.2026
19:30 Uhr Jugendtreff in Gottmadingen

Sonntag, 18.10.2026
Kein Gottesdienst in der Paul-Gerhardt Kirche wegen der Kirchweih

Montag, 19.10.2026
09:00 Uhr Offener Treff für werdende Eltern, Familien mit Babys und Kleinkindern bis circa drei Jahren

Dienstag, 20.10.2026
16:00 Uhr Kinder Jungschar für Alle Kinder im Grundschulalter
19:00 Uhr Friedenskonzert - Evangelische Kirche Hilzingen
Der Eintritt ist frei - um eine Spende wird gebeten

Mittwoch, 21.10.2026
16:00 Uhr Konfirmanden-Unterricht

Donnerstag, 22.10.2026
09:30 Uhr Seniorengymnastik I
10:30 Uhr Seniorengymnastik II
15:00 Uhr Café Hereinspaziert

Friedenskonzert
Dienstag, 20. Oktober, 19 Uhr in der evangelischen Kirche Hilzingen. Der Eintritt ist frei - um eine Spende wird gebeten.

I. Teil: Geistliche Musik

1. Anonimus - Jubelt ihr Gerechten
2. P. Dinev - Würdig sein
3. Cherubimgesang aus Georgien
4. Ostergesang aus Kaukasus
5. P. Tschaikowsky - Vater Unser
6. N. Makarov - Der Engel hat verkündet
7. Anonimus - Durch dein Licht

8. Anonimus - Psalm 72

II. Teil: Volkslieder

9. Im dunklen Wald
 10. Die Abendglocken
 11. In der Schmiede
 12. Pastorallied
 13. Die Lindenschuhe
 14. Eintönig klingt hell das Glöcklein
 15. B. Fomin - Ein langer Weg
- Programmänderungen möglich

Save the Date!
Eine Herzliche Einladung zur
Kinderbibelwoche vom 28. bis 31. Oktober



Ökumene

Bildungswerk Hilzingen in Kooperation mit dem Museumsverein Hilzingen

„Demokratiebewegung, Dinkelsäcke und Durchgangsstraßen - Hilzingens bewegte Jahrhunderte vom Bauernkrieg bis zur Randenbahn (1524-1914)“, Vortrag, Referent: Dr. Roland Kessinger, Samstag, 17. Oktober, 19 Uhr im Vortragsraum des Museums, Hauptstr. 36

Bildungswerk Hilzingen - Offener Treff für werdende Eltern, Eltern von Babys und Kleinkindern

Wann? Immer montags von 9 bis 11 Uhr, außer in den Schulferien, nächster Termin: Montag, 19. Oktober, Wo: Gemeindezentrum der evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde in Hilzingen, Hanfgarten 10, Für wen: werdende Eltern, Eltern von Babys und Kleinkindern bis circa drei Jahre, Wer: Lisa Walz, Kindheitspädagogin (M.A.) und Mutter von vier kleinen Kindern, Weitere Informationen erhalten Sie unter: Homepage: www.kath-hilzingen.de, E-Mail: Offenertreff-hilzingen@web.de. Finanziert durch das Ministerium für Soziales, Gesundheit und Integration aus Landesmitteln, die der Landtag von Baden-Württemberg beschlossen hat.

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Michael Knaus, leitender Pfarrer,
knaus@katholisch-hegau.de

Kirchennachrichten

KATHOLISCHE KIRCHE HEGAU PFARREI HERZ JESU

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hegau für: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus, & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen

Unsere Gottesdienste

Freitag, 16. Oktober 2026 Hl. Gallus, Mönch, Einsiedler, Glaubensbote

17:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet

Samstag, 17. Oktober 2026 Hl. Ignatius von Antiochien, Bischof, Märtyrer

18:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier am Vorabend (Pfr. Knaus)

Sonntag, 18. Oktober 2026 29. Sonntag im Jahreskreis

09:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier (Pfr. Knaus), Gedenken: Gedenken aller Verstorbenen der Pfarrei

09:00 Uhr **Singen** Herz Jesu Eucharistiefeier

Montag, 19. Oktober 2026

09:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier - Gebenssteischer Jahrtag (Pfr. Knaus)

Dienstag, 20. Oktober 2026

18:30 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier (Pfr. Fischer), Gedenken: Luis Traunwieser

Mittwoch, 21. Oktober 2026

18:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier - mitgestaltet vom Frauenchorle (Pfr. Fischer), Gedenken: Erich Kullmann (Jahrtag), verstorbene Mitglieder des Frauenchorle

Donnerstag, 22. Oktober 2026

18:00 Uhr **Weiterdingen** Rosenkranzgebet

18:30 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier (Pfr. Fischer)

Freitag, 23. Oktober 2026

17:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet

Samstag, 24. Oktober 2026

14:00 Uhr **Schlatt a.R.** Tauffeier von Finja Heiß

18:30 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier am Vorabend (Pfr. i.R. Tschacher)

Sonntag, 25. Oktober 2026 30. Sonntag im Jahreskreis

09:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier (Pfr. Fischer), Gedenken: Gilda Gönner (Jahrtag), Ekkehard Hertrich und verstorbene Angehörige, Wilfried Maier, Günther Schmöger
09:00 Uhr **Singen** Herz Jesu Eucharistiefeier

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Erntedank- und Kirchweihfest 2026

Besichtigung Erntedankschmuck in der Kirche St. Peter und Paul: „Danket dem Herrn“, 100 Jahre Erntedankschmuck 1926-2026, 275 Jahre Kirchenweihe 1751-2026. Öffnungszeiten: Sonntag, 18. Oktober, bis Sonntag, 25.10. Oktober, jeweils 10 bis 18 Uhr (außer während den Gottesdiensten und dem Konzert)

Bewirtung im Kirchenkeller

Öffnungszeiten: Sonntag, 18. Oktober, und Montag, 19. Oktober, jeweils 11 bis 19 Uhr. Wir freuen uns, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.

Frauengemeinschaft Hilzingen - Kaffeepäuschen

Wegen Terminüberschneidungen fällt in diesem Monat unser Kaffeepäuschen aus. Wir treffen uns dann wieder im November.

Kollektenankündigung am Sonntag der Weltmission 2026

Die Kollekte am 25. Oktober ist für die Arbeit von Missio bestimmt. Das Hilfswerk unterstützt die Kirche in Afrika, Asien und Ozeanien. Es geht dabei um pastorale und soziale Projekte, die insbesondere den Armen zugutekommen. Bitte beteiligen Sie sich an dieser weltweiten Solidaritätsaktion mit einer großzügigen Spende. Haben Sie herzlichen Dank! Für das Erzbistum Freiburg, Erzbischof Stephan Burger

Öffnungszeiten Pfarrbüro Hilzingen

Am Kirchweih-Montag, 19. Oktober, bleibt das Pfarrbüro Hilzingen geschlossen.

Sonntag, 25. Oktober, 17 Uhr

Konzert zum Abschluss der Erntedankwoche mit dem Kirchenchor St. Peter und Paul Hilzingen und dem Pop- und Gospel-Chor (POGOS) aus Gottmadingen in der Kirche St. Peter und Paul Hilzingen.

Hochzeitspaare sind zu „Ein Tag für uns“ eingeladen

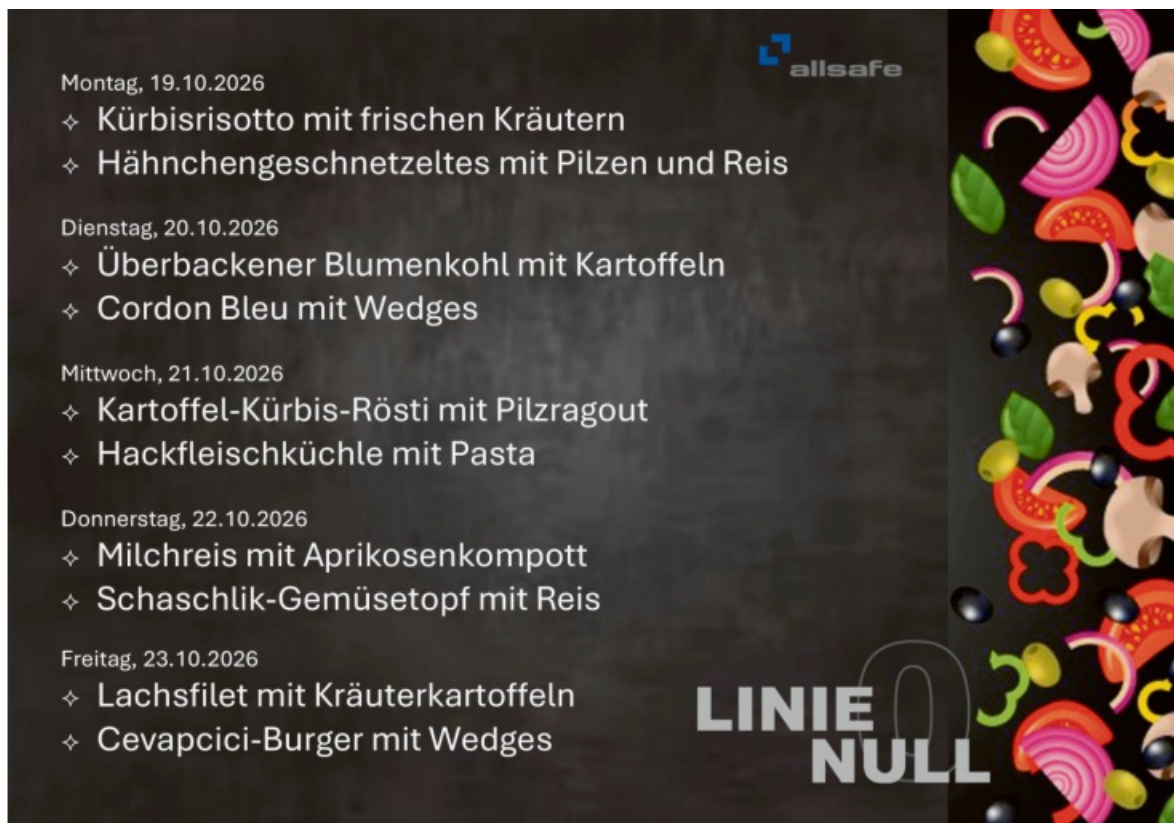
Anmeldung und weitere Informationen unter www.dekanat-hegau.de. Die Katholische Kirchengemeinde Hegau lädt Paare, die heiraten möchten, zum beliebten „Ein Tag für uns“ - Ehevorbereitungstag ein. „Mit unserem Tagesseminar möchten wir den Paaren im ganzen Hochzeitsvorbereitungsstress eine Oase bieten, um einfach mal Zeit zu zweit und in der Gemeinschaft mit anderen Paaren zu genießen“ so Pastoralreferentin Luisa Lämmlein, die den Tag zusammen mit einem Team gestalten wird. Nach einem kreativen Warm-up wird es verschiedene Kurzimpulse und Übungen geben und die Paare haben die Möglichkeit, diese im Paargespräch zu vertiefen. Daneben gibt es neu die Möglichkeit sich als Paar ein Tag unterwegs im Kanu auszuprobieren. Zu erfahren, was es braucht in die gleiche Richtung zu steuern und neue Perspektiven auf die Beziehung zu gewinnen. Es sind sowohl Paare willkommen, die kirchlich heiraten möchten, als auch Paare, die sich für eine freie Form der Trauung entschieden haben. Termine für 2027 sind: Samstag, 26. Juni: Outdoor auf und rund um die Insel Reichenau Samstag, 31. Juli: Bildungszentrum Singen. Alle Infos zum Tag gibt direkt bei Pastoralreferentin Luisa Lämmlein unter 017617875313. Anmelden kann man sich telefonisch oder über www.dekanat-hegau.de. Alle weiteren Termine der Kurse in der Region sind unter www.eintagfueruns.de zu finden.

Anzeige

Kulinarische Köstlichkeiten

Gut und reichlich im Industriegebiet

Betriebsrestaurant ist für alle geöffnet



Montag, 19.10.2026

- ✦ Kürbisrisotto mit frischen Kräutern
- ✦ Hähnchengeschnetzeltes mit Pilzen und Reis

Dienstag, 20.10.2026

- ✦ Überbackener Blumenkohl mit Kartoffeln
- ✦ Cordon Bleu mit Wedges

Mittwoch, 21.10.2026

- ✦ Kartoffel-Kürbis-Rösti mit Pilzragout
- ✦ Hackfleischküchle mit Pasta

Donnerstag, 22.10.2026

- ✦ Milchreis mit Aprikosenkompott
- ✦ Schaschlik-Gemüsetopf mit Reis

Freitag, 23.10.2026

- ✦ Lachsfilet mit Kräuterkartoffeln
- ✦ Cevapcici-Burger mit Wedges

allsafe

LINIE NULL

Hegau (md). Besteck klappert, Stimmen hallen, in angeregten Gesprächen vertieft, durch den Raum: Das Mittagessen in einem Betriebsrestaurant ist mehr, als „nur“ Energie tanken für die zweite Hälfte des Arbeitstages. Das gemeinsame Essen fördert Zugehörigkeit, Teamgeist - und damit auch die Produktivität. Wenn es dann noch lecker schmeckt und gesund ist, steigt die Laune um so mehr und die Herausforderungen des Tages können angegangen werden. Im allsafe Betriebsrestaurant profitieren künftig auch externe Gäste von diesem Angebot.



LINIE NULL

Das **allsafe-Betriebsrestaurant** in Engen.
Mittagessen aus feinen Zutaten täglich frisch zubereitet.

Essen nur auf Vorbestellung über QR-Code oder App*

Jetzt ein kostenloses Testessen sichern, solange Vorrat reicht
Dazu QR-Code scannen und einbuchen. Angebot gültig vom 12. bis 23. Oktober 2026.

allsafe
Sicherheit made in Germany

Montag – Freitag
10:30 – 13:15 Uhr
Gerwigstraße 31, Engen
(Zugang über
Felix-Wankel-Straße)

Menü mit Hauptgericht, Salat,
Dessert, Mineralwasser, Kaffee für
11,50 €

QR-Code

*Während oder nach der kostenlosen Testessen-Aktion einfach App bei allsafe installieren lassen, Essen vorbestellen und online zahlen, ab dem nächsten Tag genießen!

Anzeige

Saisonaler Genuss

Mehr als nur ein Snack

Walnüsse können in vielen Herbstgerichten genutzt werden

Die Walnuss ist pur ein energiereicher Powersnack, kann in der Küche aber auch pikante und süße Gerichte verfeinern. Die elfenbeinfarbenen Walnüsse schmecken in Salaten und Soßen, als Backzutat und in süßen Desserts. Walnüsse geben Kuchen, Quark- und Joghurtspeisen eine besondere Note. Dabei harmonisieren sie sehr gut mit Honig und herbstlichen Früchten wie Äpfeln, Birnen und Weintrauben. In pikanten Speisen können sie interessante Akzente setzen – etwa in Blattsalaten, einer Kürbispfanne oder asiatischen Wok-Gerichten. Ein Genuss sind Nudeln in italienischer Walnusssoße („Salsa di noci“). Dafür werden die überbrühten Walnüsse

mit Pinienkernen, Brotkrumen, Knoblauch und Majoran püriert und mit Olivenöl und italienischem Frischkäse vermengt. Kalt gepresstes Walnussöl ist ein intensiv-aromatisches Speiseöl, das Salate und Suppen verfeinern kann. In England und Frankreich sind süßsauer eingelegte Walnüsse eine Delikatesse. Dafür werden unreif und grün geerntete Nüsse mit Schale verwendet. Der Walnussbaum kann bis zu 25 Meter hoch werden und ist in Gebieten von Südeuropa über Kleinasien und Mittelasien bis nach China und Japan beheimatet. Wichtige Lieferländer für den deutschen Markt sind die USA und Frankreich. Bei der Reife platzt die fleischige, grüne



Auf einer Tarte, in einer Quiche, in Brot oder Pasta - Walnüsse stecken voller Energie, Vitaminen und viel Geschmack.

Hülle auf und gibt die hellbraune Nuss mit der harten, holzigen Schale frei. Im Innern liegt der Walnuss-„Kern“ – elfenbeinfarben mit einer hellbraunen Samenhaut, die getrocknete Nüsse vor dem Ranzigwerden schützt. Walnüsse sind energiereich, aber sehr gesund. Sie enthalten reichlich wertvolle Omega-3-Fettsäuren wie alpha-Linolensäure, Folsäure, Provitamin A, aber auch Mineralstoffe wie Kalium und Magnesium. Walnüsse sind ganzjährig erhält-

lich, aber im Herbst ist Hauptsaison. Sie werden in der Schale oder bereits verzehrfertig verpackt angeboten. Im September und Oktober ist auf dem Wochenmarkt auch regionale Ware zu finden. Die Nüsse sollten sich frisch und prall anfühlen und eine unbeschädigte Schale haben. Lagern Sie sie luftdicht verschlossen, möglichst kühl und dunkel. Wenn der Kern in der Schale wackelt oder ranzig riecht, ist er nicht mehr genießbar.

Ziegelei
RESTAURANT · FEIERN · CATERING

HERBSTGENÜSSE
KÜCHENPARTY · 27.11.
FESTTAGE

GEMÜTLICH.KLEIN.FEIN.

REGIONALE KÜCHE
EINFACH GUT ESSEN.

FEIERN IN DER ZIEGELEI
FAMILIEN- & WEIHNACHTSFEIERN.

CATERING
FÜR PRIVATE FEIERN UND FIRMEN.

ENGEN-BIESENDORF
FR - MO GEÖFFNET · 0151 65164071
WWW.ZIEGELEI-REICH.DE

Egbert Tribelhorn kocht für Sie zum 28. Mal,
„wie damals im Tessin ...“
noch bis zum 1. November
*kulinarische Spezialitäten
aus dem Tessin*
*Ossebuco, Risotto, Polenta, Ochsenschulter in Merlot,
gefülltes Kaninchen, Salbei-Ravioli, Lammragout ...*

Gasthof zur Sonne
Wiechs am Randen, Tengen
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung. Telefon 0 77 36/7543
Montags und dienstags geschlossen!
kontakt@sonne-wiechs.de, www.sonne-wiechs.de

Anzeige

Kulinarische Herbstgenüsse

Ein Teller Gemütlichkeit Suppenideen für die Alltags- und Herbstküche

An nasskalten Herbsttagen sorgen Suppen für ein wohliges Gefühl im Bauch. Mit reichlich Gemüse wie Möhren, Kürbissen, Pilzen, Kartoffeln oder Hülsenfrüchten sind sie nicht nur lecker, sondern auch sättigend und gesund. Suppen sind ideal für die Alltagsküche, da sie sich sehr gut vorkochen und aufwärmen lassen. Und am nächsten Tag schmecken sie – gut durchgezogen – meist noch einmal so gut.

Eine Kartoffelsuppe zum Beispiel ist einfach und schnell gemacht. Die Knollen lassen sich gut mit Gemüse wie Grünkohl, Sellerie, Lauch, Möhre, Pastinake oder Wirsing kombinieren. Pürieren macht die Konsistenz schön cremig. Für eine würzige fleischlose Einlage kann man kross angebratenen Räucher- tofufu, getrocknete oder frische Pilze, geröstete Sonnenblumen- oder Kürbiskerne hinzugeben. Frische Kräuter wie Oregano, Majoran und Petersilie bringen zusätzliches Aroma in die Suppe. Selbstgemachte Croutons – zum Beispiel aus älterem Toast oder dem Brötchen vom Vortag – geben einen Extra-Pfiff. Und als Gewürztipp rundet eine Prise geriebene Muskatnuss das Aroma wunderbar ab. Eine



Ein heißer Teller Suppe an einem kalten Tag. Besser geht es kaum.

Linsensuppe ist Hausmannskost vom Feinsten. Für eine einfache und schnelle, aber pffiffige Variante, nimmt man rote Linsen, die bereits nach zehn bis fünfzehn Minuten gar sind. Zunächst werden Zwiebeln und Knoblauch, Möhren, Knollensellerie und Porree klein geschnitten und in einem Topf angedünstet. Die Linsen hinzugeben, kurz anrösten und mit Gemüsebrühe aufgießen.

Nun lässt man die Suppe für etwa eine halbe Stunde sanft köcheln und schmeckt sie mit Salz und Pfeffer und einem Schuss Essig ab. Mit frischer Petersilie bestreuen und genießen.

Wer es eher asiatisch mag, kann eine Süßkartoffel-Möhren-Suppe mit Ingwer und Chili würzen und mit ungesalzene Erdnüssen bestreuen. Oder wie wäre es mit einer orientalischen Kürbissuppe? Dafür Hokkaido oder Butternut in Würfel schneiden und mit Zwiebeln, Paprika und Knoblauch 30 bis 40 Minuten im Ofen rösten. Anschließend in

einem großen Topf Currypulver kurz anrösten, das Ofengemüse hinzufügen und mit Gemüsebrühe aufgießen. Alles fein pürieren und mit Salz und Pfeffer, einem Schuss Orangensaft und etwas Kokosmilch abschmecken. Kurz vor dem Servieren kann, wer mag, die Suppe mit frischem Koriander und Granatapfelkernen bestreuen.

Murbacher Wolleinsudeln

Armin Brütsch
Im Bünd 8
OT Murbach
78244 Murbach
Tel. 07734/7216
Tel. 07734/6892
www.murbacher.de



*„Unser Saft -
erfrischend regional“*

AUER
Obstsäfte

vielfach
DLG-
prämiert



Hegauer Süßmostkellerei
Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau, Tel. 07733/8877

Abholung:
Mo-Fr: 8-12 u. 14-18 Uhr, Sa: 8-12 Uhr
oder fragen Sie Ihren Getränkehändler



Dielenhof
Einkaufen direkt beim Bauern

Familie Brendle
Dielenhof, 78234 Engen
Tel.: 07733/8851
www.dielenhof.de

- Frische Blut- und Leberwürste
- Kesselfleisch, gekochte Rippe, Bratwürste
- Mageres Suppenfleisch, Schweinehals
- Frischkraut, knackige Äpfel
- Frischer Freiland Feldsalat

Öffnungszeiten:
Di.: 08.00-12.00 Uhr • Do.: 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr
Fr.: 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr • Sa.: 08.00-12.00 Uhr

Aus der Sitzung des Gemeinderates am 6. Oktober 2026

- Die Verwaltung gab den 3. Quartalsbericht zum Vollzug des Haushaltsplanes 2026 bekannt. Die Gewerbesteuer entwickelt sich derzeit besser als noch im zweiten Quartalsbericht erwartet, bleibt aber volatil. Trotz teilweiser Entspannung in verschiedenen Bereichen bleiben die zukünftigen Steuer- und Finanzausgleichsentwicklungen (insbesondere Kreisumlage) abzuwarten. Der Gemeinderat nahm den Quartalsbericht unter dem deutlichen Hinweis, dass die Haushaltskonsolidierung zwingend fortzusetzen ist, zur Kenntnis.
- Die von der Gemeinde eingereichte Projektskizze im Rahmen des Interessenbekundungsverfahrens zum Bundesprogramms „Sanierung kommunaler Sportstätten“ Projektaufruf 2026 - Schwimmbäder wurde nach mehreren Anläufen für eine Förderung ausgewählt.
Gemeinderat und Verwaltung betonten die Bedeutung der einmaligen Fördersituation in Kombination mit weiteren Finanzierungsoptionen, so zum Beispiel die Verwendung der sogenannten LuKIFG-Mittel.
- Die Planer (Architekturbüro bauraum gmbh konstanz und IST EnergiePlan GmbH) stellten die Studie zur Sanierung vor: Schwerpunkt ist die Erneuerung der Badeplatte (unter anderem Umrüstung auf Edelstahlbecken), Erneuerung der Beckenfiltration und moderne Technik, PV-Nutzung, Anpassungen am Technikgebäude und Erhalt des familienfreundlichen Badecharakters.
Der Gemeinderat fasste den Grundsatzbeschluss zur Durchführung der Sanierung des Freibads für den ersten Bauabschnitt entsprechend den eingereichten Förderunterlagen. Der zweite Bauabschnitt (Gastronomie-Bereich) muss gesondert beraten werden.
Die Planer machten deutlich, welche zeitlichen Schritte für den Start der Bauarbeiten im Herbst 2027 notwendig sind, und gaben weitere Informationen zu den Fortschreibungen der Kosten und Planungsstände.
Zusätzlich soll die Verwaltung die Option einer externen Projektsteuerung oder Projektbegleitung für diese Baumaßnahme prüfen, um Vergabefristen, Vergabekoordination und Kostenrisiken professionell abzusichern.
Als Zielmarke wird ein Sanierungsbeginn im Herbst 2027, also nach Beendigung der Freibadsaison 2027, anvisiert, sofern dies überhaupt in den Förderablauf einzutakten ist. Die Verwaltung wird die weiteren Schritte z.B. ein Antrags- und Beratungsgespräch mit der Förderstelle koordinieren und zügig durchführen.
- Für die Mittagsverpflegung an der Peter-Thumb-Schule wurde eine moderate Erhöhung beschlossen, nämlich die Weitergabe der aktuellen Preiserhöhung des Caterers sowie ein zusätzlichen Aufschlag zur teilweisen Abdeckung der sogenannten Overhead-Kosten. Die Essenspreise betragen dann ab dem 01. Januar 2027 5,20 Euro / Hauptgang und 5,70 Euro / Hauptgang mit Dessert.
Zu den Kosten für die Mittagsverpflegung im Kindergarten Riedheim wurde eine neue monatliche Essenspauschale beschlossen. Analog der beschlossenen Erhöhung für die Mittagsverpflegung an der Peter-Thumb-Schule wurde ab dem 01. Januar 2027 die neue Essenspauschale von 98 Euro / Monat beschlossen.
Die Verwaltung erhielt den Auftrag, diese Thematik nach einer vertiefenden Prüfung der vorhandenen Kostenstruktur auch bei den sogenannten Overhead-Kosten im 1. Quartal 2027 erneut auf die Tagesordnung zu nehmen und im Verwaltungs- und Finanzausschuss zu beraten.
- Für das Projekt „Agri-PV-Anlage Breite“, Gemarkung Hilzingen wurde beschlossen, das Bauleitplanverfahren zu starten. Der Gemeinderat fasste den Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan sowie die Änderung des Flächennutzungsplans im sogenannten Parallelverfahren und billigte den Entwurf des städtebaulichen Vertrags.
- Für die Eduard-Presser-Grundschule Riedheim beschloss der Gemeinderat, die ausgeschriebenen Schreinerarbeiten - Akustikdecke an die Firma Ettwein, VS-Villingen, zum Angebotspreis von 151.960,24 Euro (brutto) zu vergeben.
- Der Gemeinderat genehmigte in der Sitzung die Annahme einer Reihe von Spenden, darunter Zuwendungen für das Freibad, das Brunnenprojekt in Duchtlingen, die Schlosspark-Galerie, die Kindergärten Duchtlingen und Riedheim sowie für die Sanierung der Klavbachbrücke.

Eröffnung der Kunstausstellung zur Kirchweih

Am Sonntag, 18. Oktober, wird um 10:30 Uhr im August-Dietrich-Saal in Hilzingen die Kunstausstellung zur Kirchweih 2026 des Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen e.V. mit Druckgraphiken von Erich Heckel (1883-1970) eröffnet. Die Laudatio hält in diesem Jahr Herr Hans Geissler, Vorstand Erich-Heckel-Stiftung. Hierzu laden wir alle Interessierten recht herzlich ein.

Die diesjährige Kunstausstellung findet in der Woche vom 18. bis 25. Oktober im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, statt. Der Eintritt ist frei.

Am Dienstag, 20. Oktober, findet um 19:30 Uhr eine Führung mit Herrn Hans Geissler statt.

Die Ausstellung ist geöffnet:

- Sonntag, 18. Oktober, und Montag, 19. Oktober, von 10 bis 18 Uhr
- Dienstag, 20. Oktober, bis Freitag, 23. Oktober, von 14 bis 17 Uhr
- Samstag, 24. Oktober, von 10 bis 17 Uhr
- Sonntag, 25. Oktober, von 10 bis 17 Uhr

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Heißluft-Grillofen wenig gebraucht, Tel. 07731 3828484
- Büroschreibtisch aus Holz, Glasservierwagen rund, Seidenmalstaffelei, diverse Teppiche, Tel. 07731 64999
- Akkordeon, Marke Hohner und circa 30 Stück Einmachgläser, Tel. 07731 64621
- Esszimmertisch aus Metall, mit Glasplatte, ausziehbar, Tel. 07739 5439
- Fritz-Box 6660 Cable, Sonnenschirm halbrund 2,70 x 1,35 m mit Ständer, Tintenpatronen für HP Office-Jet 61100 und 66100, Tel. 07731 3197934
- Baby-/Kleinkindreise-/Zustellbett, gut erhalten mit Matratze und Transporttasche, Tel. 07731 47212
- Teichpumpe, Holzrahmen für Seidenmalerei, diverse Lichterketten für Weihnachtsen, Tel. 07731 65571
- 4 Winterreifen für Pkw (Mercedes 220), Reifengröße 205/55/R17, Tel. 07731 62920

 Insektenschutz



SPINNE, LAUB & MAUS, BLEIBEN VOR DEM HAUS.
mit erfal Lichtschachtdeckungen

www.erfal.de



Ihr erfal Fachhändler:

30 KELLHOFFER
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster
Werner-von-Siemens-Str. 20a
78239 Rielasingen
Fon: 077 31/79 95 30
info@kellhofer.de · www.kellhofer.de

Räume neu erleben 

 **Care-by-Sauter-
Seniorenbetreuung**

- 24 STUNDENPFLEGE
- Betreuung zu Hause



Lkr. Konstanz und Hegau
Tel.: 07732 8964140
info@care-by-sauter.com

M | RECHTSANWALT
SVEN MIRIC

Erbrecht
Handels- und Gesellschaftsrecht
Öffentliches Baurecht

Friedrich-List-Str. 9
78234 Engen-Welschingen
Tel. 07733-3604747
E-Mail info@kanzlei-miric.de
www.kanzlei-miric.de

**Redaktions- und
Anzeigenschluss
Montag, 11 Uhr**

Praxis Dr. med. Klaus Dörflinger
Internist/Sportmedizin
Hauptstraße 59, 78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31/6 76 70

Wir machen Urlaub
vom 26.10.2026 bis 30.10.2026.

Vertretung:
Thomas Auer Tel.: 0 77 31/6 70 91

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117
Am Montag, den 02.11.2026 sind wir wieder für Sie da.

Auch im Notfall
sind wir für
Sie da!



Heizung
Bäder
Service

KERSCHBAUMER

Es gibt immer noch hohe staatl. Förderungen
für die Sanierung von Heizungsanlagen !

Benötigt Ihre Heizung eine Wartung ?
Möchten Sie Ihr Bad sanieren ?
Rufen Sie an, wir sind gerne für Sie da !



Engen
07733-505-870
www.kerschbaumer.de



Energieberatung
durch gelisteten
Energieeffizienz-Experten

Heizung Sanitär Montage
Energieberatung

Bad und WC · Heizung und Wärme · Kundendienst und Instandhaltung
HSM Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel. 07731 3199836
technik@hsm-mattmueller.de

Planung, Beratung
Ausführung, Installation
Instandhaltung, Kundendienst
SAT-Anlagen, Rauchmelder

Tel. 077 31/79 95 35
www.springmann-elektro.de



Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Nicht wegwerfen! Wir reparieren!
IHR GARAGENTOR...
... ist schwer zu öffnen, beschädigt oder der Antrieb ist defekt?
Sprechen Sie mit uns und **wir helfen sofort!**

Industriestraße 14 - 20
78224 Singen
07731 5991-0

Schelle
Der Haus-Ausstatter
www.schelle-singen.de



**MIT IHRER HILFE RETTET
ÄRZTE OHNE GRENZEN LEBEN.**

WIE DAS DER KLEINEN ALLERE FREDERICA AUS DEM TSCHAD: Das Mädchen ist plötzlich schwach und nicht mehr ansprechbar. Sie schläft zwar unter einem Moskitonetz. Dennoch zeigt der Schnelltest, dass sie Malaria hat. Die von Mücken übertragene Krankheit ist hier eine der häufigsten Todesursachen bei kleinen Kindern. **ÄRZTE OHNE GRENZEN** behandelt die Zweijährige, bis sie wieder gesund ist und nach Hause kann.

Wir hören nicht auf zu helfen. Hören Sie nicht auf zu spenden.

 **Spendenkonto:**
Bank für Sozialwirtschaft
IBAN: DE 72 3702 0500 0009 7097 00
BIC: BFSWDE33XXX

www.aerzte-ohne-grenzen.de/spenden

 **MEDECINS SANS FRONTIERES
ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.**
Träger des Friedensnobelpreises